



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENTO SOWIE VORARLBERGER
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI TRENTO
NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI
OSSERVATORE**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

Riva del Garda, 31 maggio 1996

BESCHLUSS

betreffend die Joint Environmental Projects (JEPs) - alpines Tourismusprojekt.

Bei Joint Environmental Projects handelt es sich um Umweltinfrastrukturnetze, die die Konferenz der Staats- und Regierungschefs im Rahmen des Europäischen Rates in Essen im Dezember 1994 erörtert hat. Man wollte dabei die Möglichkeit der Errichtung von Netzen für ausgewählte Bereiche des Umweltschutzes erwägen und deren Sinnhaftigkeit prüfen. Grundgedanke der JEPs ist die Förderung von bestimmten Projekten, die einen Anreiz für die Entwicklung umweltfreundlicher Technologien schaffen, die Kosten für die Investitionen im Bereich ökologischer Spitzentechnologien senken, neue Märkte erschließen, die internationale Wettbewerbsfähigkeit stärken und nicht zuletzt Arbeitsplätze in der Gemeinschaft sichern sollen.

Auf dem Workshop für Wasser, der in Kopenhagen am 11. und 12. Oktober 1995 stattfand, wurde unter anderem auch über ein Projekt diskutiert, das für die Europa Region Tirol von Interesse sein könnte und zwar die Entsorgung von Abwässer für bestimmte

DELIBERAZIONE

riguardante i Joint Environmental Projects - progetto concernente il turismo alpino.

I Joint Environmental Projects prevedono una rete di infrastrutture ambientali esaminata dalla Conferenza intergovernativa tenutasi a Essen nel dicembre 1994 nell'ambito del Consiglio europeo. L'intenzione era quella di prendere in considerazione la possibilità di istituire una rete di collegamento per settori ben precisi della tutela dell'ambiente e di valutarne i vantaggi. L'obiettivo principale dei JEPs è di incentivare progetti che favoriscano lo sviluppo di tecnologie ecocompatibili, promuovano un abbattimento dei costi per investimenti nel settore dell'alta tecnologia ecologica, aprano nuovi mercati, accrescano la competitività a livello internazionale e, fattore non trascurabile, garantiscano la creazione di posti di lavoro all'interno della Comunità.

Il gruppo di lavoro sull'acqua, tenutosi a Copenaghen l'11 e il 12 ottobre 1995, ha esaminato tra le altre cose anche un progetto che potrebbe rivelarsi interessante per la Regione Europea del Tirolo ovvero un progetto riguardante lo smaltimento delle

Gebiete:

Es geht dabei um die Entsorgung des Abwassers von insbesondere für Touristen bestimmten Bauobjekten (Schutzhütten, Alpengasthöfe). Dabei sollte das Projekt die Installation von kleinen Abwasserentsorgungsanlagen enthalten, als auch von größeren Einheiten, die in der Nebensaison durch die lokale Bevölkerung anderweitig genutzt werden.

Die bereits vom Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung VIh, erstellte Studie geht in diese Richtung und wäre als konkretes Projekt eines solchen JEPs anzusehen, wenn es eine geographische Ausdehnung erfährt.

In diese Studie wurden alle touristisch genutzten, bewirtschafteten und öffentlich zugänglichen Objekte im alpinen Raum einbezogen. Darunter fallen Schutzhütten, Berggasthäuser, Berghotels, Bergrestaurants, Jausenstationen, bewirtschaftete Almen, Selbstversorgungshütten, Biwaks und Liftstationen mit Verpflegungsmöglichkeiten. Insgesamt wurden etwa 1.000 touristisch genutzte Alpinobjekte in die Untersuchung einbezogen.

Die Abwasserentsorgung weist einen sehr unterschiedlichen Standard auf. Es gibt Objekte mit Ableitung der Abwässer ins Tal, aber auch viele Objekte mit mangelhafter oder fehlender Abwasserreinigung. Zur Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften müßten für ca. 750 Objekte neue Anlagen errichtet werden, was einen Finanzbedarf von ca. 1 Milliarde Schilling erfordern würde.

Weiters wurden in der Studie die derzeit für die Abwasserentsorgung in Frage kommenden abwassertechnischen Verfahren zusammengestellt und für verschiedene Reinigungsanforderungen die Kosten geschätzt.

Eine Thematisierung auf europäischem Niveau mit einem entsprechend finanziell unterstützten Programm müßte zu einer gesteigerten Bewußtseinsbildung für den Schutz der Alpen, der Sensibilität des Alpenraumes und des touristischen Wertes des Alpenraumes führen. Durch ein europaweites Programm müßte die Existenz der für den gesamten Tourismus unverzichtbaren alpinen Objekte gesichert werden können.

acque di scarico in determinate zone.

Si tratta dello smaltimento delle acque di scarico di immobili adibiti a scopo turistico (rifugi alpini, esercizi ricettivi di montagna). Il progetto prevede l'installazione sia di piccoli impianti di depurazione che di impianti di più grandi dimensioni, che la popolazione locale potrebbe utilizzare in altro modo durante la bassa stagione.

Uno studio effettuato in passato dall'ufficio del Governo del Tirolo, ripartizione VIh, si muove in questa direzione e potrebbe essere considerato come progetto concreto di simili JEPs nel caso in cui venisse esteso territorialmente.

Lo studio ha preso in considerazione tutti gli immobili della zona alpina che siano utilizzati ai fini della ricezione turistica e siano regolarmente gestiti e aperti al pubblico. Rientrano in questa categoria rifugi alpini, trattorie, alberghi e ristoranti di montagna, locali che offrono merende e spuntini, malghe aperte al pubblico, rifugi non custoditi, bivacchi e stazioni di impianti di risalita che offrono servizio di ristorazione. La ricerca ha preso in esame circa 1000 immobili alpini adibiti a scopo turistico.

Per la depurazione delle acque di scarico vengono utilizzati sistemi assai diversi fra loro. Vi sono casi in cui le acque di scarico vengono fatte defluire a valle ma anche molti casi in cui le acque non vengono depurate o vengono depurate in modo scorretto. Per essere in regola con le norme di legge, circa 750 immobili dovrebbero dotarsi di nuovi impianti, il che richiederebbe uno sforzo finanziario di circa 1 miliardo di scellini.

Lo studio ha inoltre ricapitolato tutti i sistemi di smaltimento attualmente disponibili, stimando il costo di ciascuno di essi.

Allargare il problema a livello europeo prevedendo un relativo programma di sostegno finanziario dovrebbe contribuire a innalzare il livello di consapevolezza della necessità della tutela dell'ambiente alpino, della fragilità dell'ecosistema alpino nonché della sua importanza turistica. Un programma di portata europea dovrebbe consentire di assicurare la sopravvivenza degli immobili alpini, la cui importanza è fondamentale per il turismo nel suo complesso.

Dies vorausgeschickt,

f a ß t

**DER DREIER-LANDTAG
(LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND TRENTINO)**

den Beschluß:

Die Landesregierungen von Tirol, Südtirol und dem Trentino werden aufgefordert, in Zusammenarbeit mit den jeweiligen nationalen Regierungen die Verwirklichung eines Projektes für die Entsorgung des Abwassers von touristisch genutzten Objekten in Einzellage und im alpinen Raum (Alpinobjekte) auf Basis des bereits im Grundsatz erarbeiteten Joint Environmental Projects (JEPs) voranzutreiben.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO,
RIUNITE IN SEDUTA CONGIUNTA,**

a d o t t a n o

la seguente deliberazione:

Gli esecutivi del Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e di Trento vengono sollecitati a promuovere, in collaborazione con i rispettivi Governi centrali, la realizzazione di un progetto per la depurazione delle acque di scarico di immobili adibiti a scopo turistico situati in posizione isolata nell'ambito dello spazio alpino (immobili alpini), utilizzando come modello i Joint Environmental Projects (JEPs), già elaborati per quanto concerne le linee generali.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda einstimmig gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader